

AKP® 2009/12 • 6908042

DE – Montageanleitung Bankkonsole für stehenden Röhrenradiator

EN – Installation manual Bench bracket for vertical column radiator

FR – Instructions de montage des consoles pour banc pour radiateur tubulaire vertical

IT – Istruzioni di montaggio delle mensole per radiator tubolari in versione verticale

DE – Montageanleitung

Zulässiger Gebrauch

Die Konsolen dürfen nur zur Montage von Heizkörpern verwendet werden.

Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß und daher unzulässig.

Sicherheitshinweise

- ▶ Vor der Montage diese Anleitung gründlich lesen.

| |
|--|
| ⚠ GEFAHR |
| Lebensgefahr! |
| <ul style="list-style-type: none">▶ Lage der Versorgungsleitungen (Strom, Gas, Wasser) prüfen.▶ Keine Leitungen anbohren. |

| |
|--|
| ⚠ WARNUNG |
| Verletzungsgefahr! |
| <ul style="list-style-type: none">▶ Gewicht des Heizkörpers beachten (siehe Unterlagen des Herstellers).▶ Ab 25 kg mit Hebeeinrichtung oder mehreren Personen arbeiten. |

| |
|--|
| ⚠ WARNUNG |
| Personen- und Sachschäden! |
| <ul style="list-style-type: none">▶ Untergrund auf Tragfähigkeit prüfen. Gewicht des befüllten Heizkörpers (siehe Unterlagen des Herstellers) und mögliche Zusatzlasten beachten.▶ Befestigungsmaterial auf Eignung prüfen und auf die bauliche Situation abstimmen.▶ Gesonderte Anforderungen, z. B. für öffentliche Gebäude (Schulen o. Ä.), berücksichtigen. |

Entsorgung

- ▶ Verpackung und nicht benötigte Teile dem Recycling oder der ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen. Die örtlichen Vorschriften beachten.

Hinweise zur Montage

Vorbereitende Tätigkeiten

- ▶ Konsolen auf Schäden prüfen.
- ▶ Geeignetes Befestigungsmaterial (Schrauben und Dübel) auswählen. Dabei die Beschaffenheit des Bodens berücksichtigen.

- ▶ Mindestanzahl der Befestigungspunkte beachten (siehe Tab. A). Dabei Folgendes beachten:
 - Gewicht der Bankauflage wurde nicht berücksichtigt
 - max. Belastung der Konsole 500 kg
 - Empfehlung: Bei Heizkörpern mit Mittenanschluss eine gerade Anzahl von Konsolen verwenden.
- ▶ Empfohlene Positionen der Befestigungspunkte beachten (siehe Abb. B):
 - Äußere Konsolen jeweils zwischen dem 3. und 4. Element montieren.
 - Konsolen über die Baulänge hinweg gleichmäßig verteilen.

Werksseitig sind die Konsolen für Heizkörper mit Bauhöhen = 350 mm ausgelegt.

- ▶ Bei kleineren Bauhöhen die Mittelteile entsprechend kürzen (siehe Abb. D).

Konsolen montieren

- ▶ Schallschutzauflagen und Kunststoffteile montieren (siehe Abb. 2–3).
- ▶ Unterteile und Mittelteile der Konsolen am Heizkörper montieren (siehe Abb. 4–5).
- ▶ Oberteile fest mit den Mittelteilen verschrauben, um den Heizkörper gegen Ausheben zu sichern (siehe Abb. 4–5).
- ▶ Heizkörper mit Konsolen positionieren und ausrichten (siehe Abb. 6).
- ▶ Bohrlöcher anzeichnen und bohren (siehe Abb. 7–8).
- ▶ Konsolen mit dem entsprechend ausgewählten Befestigungsmaterial montieren (siehe Abb. 9).

| |
|--|
| ⚠ WARNUNG |
| Personen- und Sachschäden! |
| <ul style="list-style-type: none">▶ Prüfen, ob alle Montageschritte vollständig ausgeführt sind.▶ Prüfen, ob die Aushänge- und Verschiebesicherungen und die Schrauben ordnungsgemäß montiert sind. |

EN – Installation manual

Permissible use

The brackets must only be used for installing radiators.

Any other use is contrary to its intended purpose and therefore not permissible.

Safety instructions

- ▶ Read these instructions thoroughly prior to installation.

DANGER

Life-threatening situation!

- ▶ Check the condition of the supply lines (electricity, gas, water).
- ▶ Do not drill into any lines.

WARNING

Risk of injury!

- ▶ Take the weight of the radiator into account (see manufacturer's data).
- ▶ At 25 kg and above work with lifting equipment or several persons.

WARNING

Personal injury and material damage!

- ▶ Check base for carrying capacity. Take the **filled** weight of the radiator (see manufacturer's data) and possible additional loads into account.
- ▶ Check fasteners for applicability and tailor them to the structural situation.
- ▶ Take special requirements, e.g. for public buildings (schools or the like), into account.

Disposal

- ▶ Packaging and any parts that are not needed should be recycled or disposed of properly. Observe local regulations.

Directions for installation

Preparatory activities

- ▶ Check brackets for damage.
- ▶ Select appropriate fasteners (screws and dowels). In doing so take the condition of the floor into account.

- ▶ Note the minimum number of fastening points (see Table A). In doing so take the following into account:
 - Weight of the bench support was not taken into account
 - Bracket's max. load 500 kg
 - Recommendation: For radiators with a centre connection use an even number of brackets.
- ▶ Note the recommended positions of the fastening points (see Fig. B):
 - Always install outer brackets between the 3rd and 4th element.
 - Distribute the brackets evenly across the length.

The brackets are dimensioned ex factory for radiators with heights = 350 mm.

- ▶ For shorter heights reduce the middle sections proportionately (see Fig. D).

Installing brackets

- ▶ Install soundproofing supports and plastic parts (see Fig. 2–3).
- ▶ Install brackets' lower sections and middle sections on the radiator (see Fig. 4–5).
- ▶ Bolt upper sections tightly together with the middle sections to prevent the radiator from lifting up (see Fig. 4–5).
- ▶ Position and align the radiator with brackets (see Fig 6).
- ▶ Mark drill holes and drill (see Fig. 7–8).
- ▶ Install brackets using the fasteners selected accordingly (see Fig. 9).

WARNING

Personal injury and material damage!

- ▶ Check whether all installation steps have been executed in full.
- ▶ Check whether the stopping and sliding safety devices and the screws are installed properly.

FR – Instructions de montage

Utilisation conforme

Les consoles doivent uniquement être utilisées pour le montage de radiateurs.

Toute autre utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu et est donc interdite.

Consignes de sécurité

- ▶ Lire attentivement ces instructions avant le montage.

DANGER

Danger de mort !

- ▶ Contrôler la position des conduites d'alimentation (électricité, gaz, eau).
- ▶ Ne pas percer de conduite.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure !

- ▶ Tenir compte du poids du radiateur (voir documentation du fabricant).
- ▶ À partir de 25 kg, utiliser des dispositifs de levage ou travailler à plusieurs.

AVERTISSEMENT

Blessures corporelles et dégâts matériels !

- ▶ Contrôler la force portante du sous-sol. Tenir compte du poids du radiateur **rempli** (voir documentation du fabricant) et des charges supplémentaires possibles.
- ▶ Contrôler l'aptitude du matériel de fixation et la définir en fonction de la situation de montage.
- ▶ Tenir compte des exigences spéciales, par ex. pour les bâtiments publics (écoles, etc.).

Élimination

- ▶ Amener l'emballage et les pièces non nécessaires dans un centre de recyclage ou un centre d'élimination des déchets réglementaire. Respecter les prescriptions locales.

Remarques relatives au montage

Tâches préparatoires

- ▶ Contrôler les consoles à la recherche de détériorations.
- ▶ Sélectionner un matériel de fixation approprié (vis et chevilles) en tenant compte de la qualité du sol.

- ▶ Respecter le nombre minimal de points de fixation (voir tab. A) en tenant compte des points suivants :
 - Le poids du support de banc n'a pas été pris en compte
 - Charge maximale de la console : 500 kg
 - Recommandation : Pour les radiateurs équipés d'un raccordement central, utiliser un nombre de consoles pair.
- ▶ Respecter les positions recommandées pour les points de fixation (voir fig. B) :
 - Monter les consoles extérieures respectivement entre les 3ème et 4ème éléments.
 - Répartir uniformément les consoles sur l'ensemble de la longueur.

Les consoles sont conçues en usine pour des radiateurs ayant une hauteur de 350 mm.

- ▶ En cas de hauteurs inférieures, raccourcir les pièces centrales de manière appropriée (voir fig. D).

Monter les consoles

- ▶ Monter les supports d'isolation acoustique et les pièces en matière plastique (voir fig. 2–3).
- ▶ Monter les pièces inférieures et centrales des consoles sur le radiateur (voir fig. 4–5).
- ▶ Visser fortement les pièces supérieures aux pièces centrales, afin de sécuriser le radiateur contre tout soulèvement (voir fig. 4–5).
- ▶ Positionner et aligner les radiateurs avec les consoles (voir fig. 6).
- ▶ Tracer les trous de perçage et percer (voir fig. 7–8).
- ▶ Monter les consoles avec le matériel de fixation approprié sélectionné (voir fig. 9).

AVERTISSEMENT

Blessures corporelles et dégâts matériels !

- ▶ Vérifier que toutes les étapes de montage ont été réalisées.
- ▶ Vérifier que les sécurités contre le décrochage et le glissement ainsi que les vis ont été correctement montées.

IT – Istruzioni di montaggio

Usò consentito

Le mensole devono essere utilizzate solo per il montaggio di radiatori.

Ogni altro uso non è considerato conforme alle disposizioni ed è quindi non ammesso.

Indicazioni di sicurezza

- ▶ Leggere attentamente le istruzioni prima di procedere al montaggio.

PERICOLO

Pericolo di morte!

- ▶ Verificare lo stato delle tubazioni (corrente, gas, acqua).
- ▶ Non forare le tubazioni.

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni!

- ▶ Osservare il peso del radiatore (vedere documentazione del produttore).
- ▶ Se il peso supera i 25 kg effettuare le operazioni con un dispositivo di sollevamento o con l'aiuto di altre persone.

AVVERTENZA

Danni a cose e persone!

- ▶ Verificare che il pavimento abbia una portata sufficiente. Osservare il peso del radiatore **pieno** (vedere documentazione del produttore) e possibili carichi supplementari.
- ▶ Verificare che il materiale di fissaggio sia idoneo e sceglierlo adatto alla situazione architettonica.
- ▶ Rispettare i requisiti particolari, ad es. per edifici pubblici (scuole o altro).

Smaltimento

- ▶ Procedere al riciclaggio o al corretto smaltimento dell'imballaggio e delle parti non necessarie. Osservare le disposizioni locali.

Istruzioni di montaggio

Operazioni di preparazione

- ▶ Verificare che le mensole non siano danneggiate.
- ▶ Selezionare il materiale di fissaggio adatto (viti e tasselli). Verificare le condizioni del pavimento.

- ▶ Rispettare la quantità minima di punti di fissaggio (vedere tab. A). Osservare quanto segue:

- Il peso del supporto mensola non è stato considerato
- La portata massima della mensola è di 500 kg
- Consiglio: per radiatori con collegamento centrale utilizzare un numero pari di mensole.

- ▶ Rispettare le posizioni consigliate dei punti di fissaggio (vedere fig. B):

- Montare le mensole esterne tra il 3° e il 4° elemento.
- Distribuire uniformemente le mensole per la larghezza.

Le mensole standard sono adatte per radiatori con altezza = 350 mm.

- ▶ In caso di altezze inferiori accorciare adeguatamente le parti centrali (vedere fig. D).

Montare le mensole

- ▶ Montare i supporti dell'isolamento acustico e le componenti in plastica (vedere fig. 2-3).
- ▶ Montare sul radiatore le parti inferiori e le parti centrali delle mensole (vedere fig. 4-5).
- ▶ Fissare saldamente le parti superiori alle parti centrali, per evitare che il radiatore si sganci (vedere fig. 4-5).
- ▶ Posizionare e allineare i radiatori con le mensole (vedere fig. 6).
- ▶ Disegnare ed eseguire i fori (vedere fig. 7-8).
- ▶ Montare le mensole utilizzando il materiale di fissaggio selezionato (vedere fig. 9).

AVVERTENZA

Danni a cose e persone!

- ▶ Controllare che tutte le fasi di montaggio siano state eseguite completamente.
- ▶ Verificare che le sicure antisganciamento e antisollevamento e le viti siano montate correttamente.

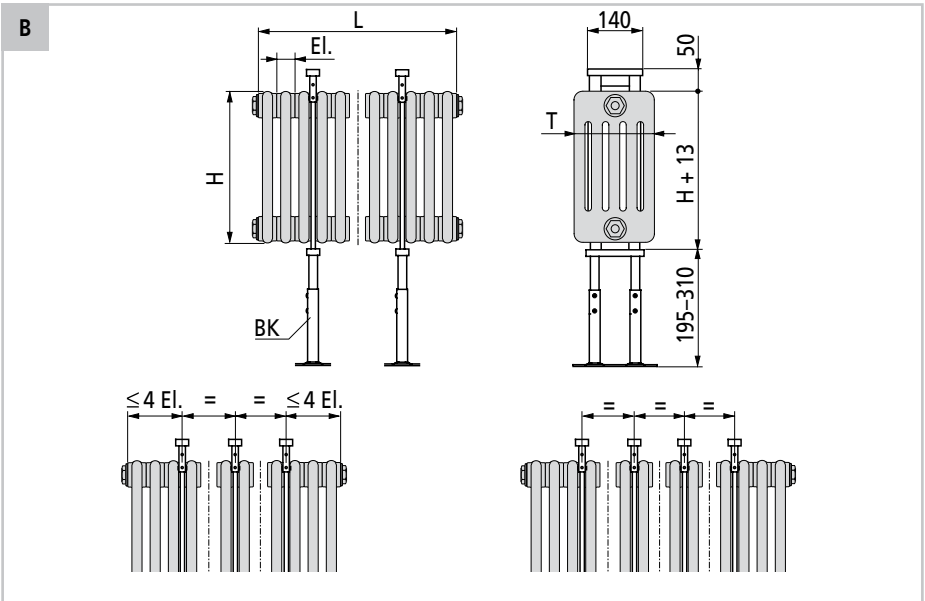
DE – Befestigungspunkte

FR – Points de fixation

EN – Fastening points

IT – Punti di fissaggio

| | | | | | | | |
|---------------|-----|---|-----------|---|-----------|------------|----|
| A | | Private Nutzung • <i>Private use</i> • Utilisation privée • <i>Utilizzo in ambienti privati</i> | | Öffentliche Nutzung • <i>Public use</i> • Utilisation publique • <i>Utilizzo in ambienti pubblici</i> | | | |
| T [mm] | | L | BK | L | BK | | |
| 145 | 185 | 225 | 180–350 | 12–25 El. | 2x | 12–25 El. | 2x |
| | | | | 26–45 El. | 3x | 26–45 El. | 4x |
| 4 | 5 | 6 | | 46–65 El. | 4x | 46–65 El. | 6x |
| | | | | 66–100 El. | 5x | 66–85 El. | 7x |
| | | | | – | – | 86–100 El. | 8x |



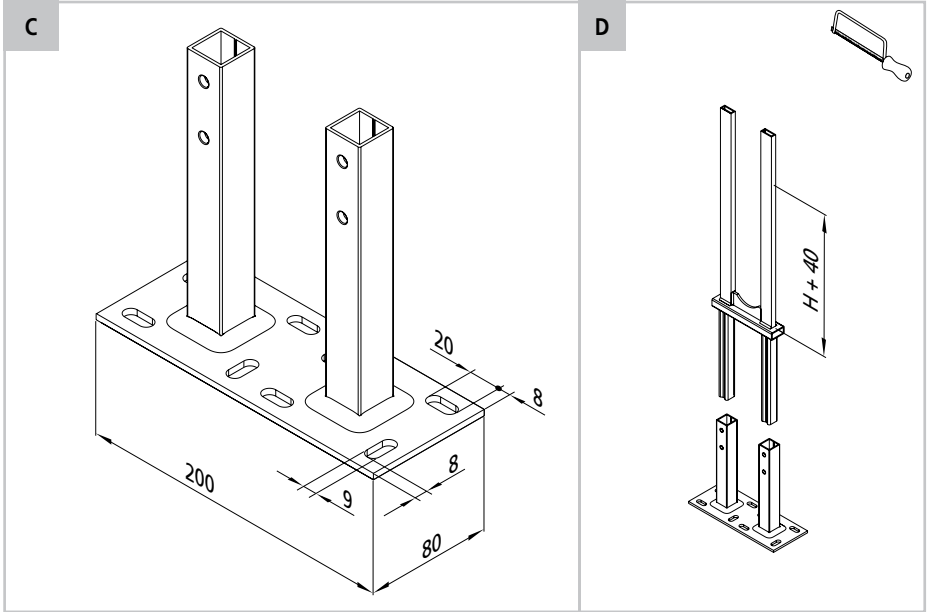
| Legende | Key | Légende | Leggenda |
|-----------------------|-----------------|-------------------------|------------|
| El. Element | Element | Élément | Elemento |
| H Bauhöhe Heizkörper | Radiator height | Hauteur du radiateur | Altezza |
| L Baulänge Heizkörper | Radiator length | Longueur du radiateur | Larghezza |
| BK Bankkonsole | Bench bracket | Console pour banc | Supporti |
| T Bautiefe Heizkörper | Radiator depth | Profondeur du radiateur | Profondità |

DE – Maße

EN – Dimensions

FR – Dimensions

IT – Quote



DE – Montage

EN – Installation

FR – Montage

IT – Montaggio

